

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 233

Wednesday, October 30, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le mercredi 30 octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Cormier
Al Zaibak	Cotter
Arnot	Coyle
Ataullahjan	Cuzner
Aucoin	Dagenais
Audette	Dalphond
Batters	Dasko
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boehm	Dean
Boudreau	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Fridhandler
Cardozo	Gagné
Carignan	Gerba
Cordy	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Cormier
Al Zaibak	Cotter
Arnot	Coyle
Ataullahjan	Cuzner
Aucoin	Dagenais
Audette	Dalphond
Batters	Dasko
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boehm	Dean
Boudreau	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Forest
Burey	Francis
Busson	Fridhandler
Cardozo	Gagné
Carignan	Gerba
Cordy	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Gignac	Miville-Dechêne	Simons
Gold	Moncion	Smith
Greene	Muggli	Sorensen
Greenwood	Osler	Tannas
Hartling	Oudar	Varone
Housakos	Pate	Verner
Kingston	Patterson	Wallin
Klyne	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
LaBoucane-Benson	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Loffreda	Plett	White
MacAdam	Prosper	Woo
MacDonald	Quinn	Youance
Martin	Ravalia	Yussuff
Massicotte	Ringuette	
McBean	Robinson	
McNair	Saint-Germain	
McPhedran	Seidman	
Mégie	Senior	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Gignac	Miville-Dechêne	Simons
Gold	Moncion	Smith
Greene	Muggli	Sorensen
Greenwood	Osler	Tannas
Hartling	Oudar	Varone
Housakos	Pate	Verner
Kingston	Patterson	Wallin
Klyne	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
LaBoucane-Benson	Petten	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Loffreda	Plett	White
MacAdam	Prosper	Woo
MacDonald	Quinn	Youance
Martin	Ravalia	Yussuff
Massicotte	Ringuette	
McBean	Robinson	
McNair	Saint-Germain	
McPhedran	Seidman	
Mégie	Senior	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Agriculture and Agri-Food Canada, including the Canadian Pari-Mutuel Agency, Canadian Grain Commission and Farm Products Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3854S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3855S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3856S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3857S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-3858S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Fisheries and Oceans Canada, including the Canadian Coast Guard.—Sessional Paper No. 1/44-3859S.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agriculture et Agroalimentaire Canada, y compris l'Agence canadienne du pari mutuel, la Commission canadienne des grains et le Conseil des produits agricoles du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3854S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agence de promotion économique du Canada atlantique.—Document parlementaire n° 1/44-3855S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-3856S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3857S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Développement économique du Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n° 1/44-3858S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Pêches et Océans Canada, y compris la Garde côtière canadienne.—Document parlementaire n° 1/44-3859S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Indigenous Services Canada, including Indian Oil and Gas Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3860S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — National Defence, Military Grievances External Review Committee, Communications Security Establishment, Military Police Complaints Commission and National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman.—Sessional Paper No. 1/44-3861S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3862S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-3863S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-3864S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.—Sessional Paper No. 1/44-3865S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Department of Finance Canada and Office of the Superintendent of Financial Institutions.—Sessional Paper No. 1/44-3866S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Global Affairs Canada and Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3867S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Health Canada, Public

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Services aux Autochtones Canada, y compris Pétrole et gaz des Indiens du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3860S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Défense nationale, le Comité externe d'examen des griefs militaires, le Centre de la sécurité des télécommunications, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire et l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.—Document parlementaire n° 1/44-3861S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Environnement et du Changement climatique, l'Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3862S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-3863S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3864S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3865S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Ministère des Finances Canada et le Bureau du surintendant des institutions financières.—Document parlementaire n° 1/44-3866S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Affaires mondiales Canada et Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3867S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Santé

Health Agency of Canada, Canadian Institutes of Health Research, Canadian Food Inspection Agency and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-3868S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3869S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Housing, Infrastructure and Communities Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3870S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration Refugee Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3871S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Innovation, Science and Economic Development Canada, including its special operating agencies, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency, National Research Council Canada, Statistics Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada and Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3872S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Department of Justice Canada, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3873S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission and Northern Pipeline Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3874S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3875S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government

Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n° 1/44-3868S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3869S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Logement, Infrastructure et Collectivités Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3870S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3871S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, y compris ses organismes de service spéciaux, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil national de recherches Canada, Statistique Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3872S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Ministère de la Justice Canada, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n° 1/44-3873S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Ressources naturelles Canada, la Régie de l'énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'Administration du pipe-line du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-3874S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-3875S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement

contracts for virtual staff meetings — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Film Board of Canada, National Battlefields Commission, Canadian Conservation Institute and Canadian Heritage Information Network.—Sessional Paper No. 1/44-3876S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-3877S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3878S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3879S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-3880S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Public Services and Procurement Canada and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3881S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3882S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Treasury Board of Canada Secretariat and Canada School of Public Service.—Sessional Paper No. 1/44-3883S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Transport Canada and Canadian Transportation Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3884S.

dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, l'Office national du film du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d'information sur le patrimoine.—Document parlementaire n° 1/44-3876S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-3877S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3878S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n° 1/44-3879S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3880S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Services publics et Approvisionnement Canada et Services partagés Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3881S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3882S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada et l'École de la fonction publique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3883S.

Réponse à la question n° 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Transports Canada et l'Office des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3884S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3885S.

Response to Question No. 147, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding government contracts for virtual staff meetings — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-3886S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

Réponse à la question n^o 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, la Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-3885S.

Réponse à la question n^o 147, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les contrats du gouvernement dans le cadre de réunions virtuelles du personnel — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n^o 1/44-3886S.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Ordered, That Order No. 30 under **OTHER BUSINESS, Senate Public Bills — Second Reading**, be brought forward.

Second reading of Bill S-288, An Act respecting Inherited Blood Disorders Awareness Day.

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:27 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Fiscal Implications of Meeting the NATO Military Spending Target*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-3850.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que l'article n^o 30 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**, soit avancé.

Deuxième lecture du projet de loi S-288, Loi instituant la Journée de sensibilisation aux maladies héréditaires du sang.

L'honorable sénatrice Cordy propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 27, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Les répercussions financières de l'atteinte de la cible de dépenses militaires fixée par l'OTAN*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^o 1/44-3850.

Report of the Office of the Correctional Investigator of Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Corrections and Conditional Release Act*, S.C. 1992, c. 20, s. 192.—Sessional Paper No. 1/44-3851.

Summaries of the Corporate Plans for 2023-2024 to 2027-2028 of the National Capital Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3852.

Summaries of the Corporate Plans for 2024-25 to 2028-29 of the National Capital Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-3853.

Rapport du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, L.C. 1992, ch. 20, art. 192.—Document parlementaire n° 1/44-3851.

Sommaires des plans d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 de la Commission de la capitale nationale, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3852.

Sommaires des plans d'entreprise de 2024-2025 à 2028-2029 de la Commission de la capitale nationale, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-3853.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator McNair was added to the membership (*October 30, 2024*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Moodie (*October 30, 2024*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Greene replaced the Honourable Senator Osler (*October 30, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur McNair a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 30 octobre 2024*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Moodie (*le 30 octobre 2024*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Greene a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 30 octobre 2024*).